

### Wundspüllösung

Alkoholfreie Lösung zur Reinigung, Dekontamination, Befeuchtung und Heilung von akuten und chronischen Wunden.

### Woundsolution

An alcohol free solution for cleansing, decontaminating, moisturizing and healing of acute and chronic wounds.



Coloplast GmbH  
Kuehnstraße 75  
22045 Hamburg  
Deutschland  
Tel. 040/669807-77  
Fax 040/669807-48

NAWA Heilmittel GmbH  
Ostendstraße 100  
90482 Nürnberg  
Deutschland  
www.nawa.com

CE 0197

Made in Germany  
REV 062021

DEUTSCH

### Wundspüllösung

Alkoholfreie Lösung zur Reinigung, Dekontamination, Befeuchtung und Heilung von akuten und chronischen Wunden.

#### Eigenschaften

- › Zur schmerzfreien physikalischen Wundreinigung von akuten und chronischen Wunden
- › Effektive Dekontamination von belegten und kontaminierten Wunden (z. B. MRSA)
- › Zerstört den Biofilm
- › Löst Verkrustungen und anhaftende Verbände
- › Beugt Infektionen vor
- › Fördert die Wundheilung
- › Überwindung der chronisch-stagnativen Heilungsphase
- › Optimierung des Milieus (pH-Wert) / Milieuformung
- › Mindert den Schmerz
- › Kühlender Effekt
- › Anwendung kann mehrmals am Tag wiederholt werden
- › Kann in Verbindung mit handelsüblichen Produkten der Wundversorgung/Verbandstoffen angewendet werden

Akute Wunden sind oft verunreinigt durch Schmutz, Fremdkörper oder Mikroorganismen. Hier ist eine gründliche und schonende Wundreinigung wichtig für eine schnelle Wundheilung. Chronische Wunden sind häufig mit Wundexsudat, abgestorbenem Gewebe und Biofilmen belegt. Diese Beläge verzögern die Wundheilung und müssen deshalb entfernt werden. Bei beiden Wundtypen ist eine schonende Wundreinigung und dauerhafte Wundbefeuchtung mit Allrinse Wundspüllösung angezeigt. Allrinse Wundspüllösung besitzt eine hervorragende Reinigungsleistung auf der Wundoberfläche und den angrenzenden Hautarealen.

#### Indikationen

- › Zur Reinigung und Befeuchtung von akuten und chronischen Wunden
- › Beim Verbandwechsel zum Lösen anhaftender Verbandstoffe oder Verkrustungen
- › Zur Dekontamination

#### Anwendung

##### Wundreinigung:

Wunde mit Allrinse Wundspüllösung reinigen, um festsitzenden Wundbelag und/oder Biofilm zu lösen. Allrinse Wundspüllösung kann direkt unverdünnt aus der Flasche in die Wunde appliziert werden. Dabei ist die 350 ml Flasche zum Spülen der Wunde vorgesehen. Das 75 ml Spray ist für das Aufsprühen geeignet. Anschließend sollte Allrinse Wundspüllösung mittels handelsüblicher steriler Mullkompressen wischend entfernt werden (mechanische Reinigung). Ein Nachspülen ist nicht erforderlich.

##### Befeuchtung mittels Wundauflagen:

Handelsübliche Verbände und Wundauflagen (z. B. Kompressen, Gaze) ausreichend mit Allrinse Wundspüllösung tränken und auf die Wunde ca. 10–15 min. auflegen. Nach der Einweichphase sollte die Wunde mit handelsüblichen sterilen Mullkompressen mechanisch gereinigt werden.

#### Kontraindikation

Bei bekannter Allergie oder Verdacht allergischer Reaktionen auf einen der Inhaltsstoffe sollte das Produkt nicht eingesetzt werden. Nicht verwenden in Kombination mit anionischen Tensiden. Silberhaltige Verbandstoffe nicht mit Allrinse Wundspüllösung befeuchten. Kontakt mit Knorpelgewebe vermeiden. Bei sehr großen, stark nässenden oder infizierten Wunden sollten Sie einen Arzt aufsuchen, da unter Umständen eine spezielle Behandlung erforderlich ist. Bei Verbrennungen ab Grad 2b sollte ein Arzt hinzugezogen werden. Die Anwendung bei Schwangeren, Stillenden, Säuglingen und Kleinkindern sollte nur nach Rücksprache mit dem Arzt erfolgen.

#### Gewebeverträglichkeit und Biokompatibilität

Allrinse Wundspüllösung ist nicht zytotoxisch, nicht irritierend und nicht sensibilisierend. Allrinse Wundspüllösung enthält keine hautreizenden Substanzen.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

Temperaturbegrenzung beachten. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. Nur einwandfreie und unbeschädigte Gebinde verwenden. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren. Gebrauchsanweisung beachten. Nicht nach Ablauf des Verfalldatums verwenden. Nur zur äußerlichen Anwendung. Nicht einnehmen. Nicht zur Infusion oder Injektion. Auf hygienische Entnahme achten. Ist die Flasche mit der Wunde in Kontakt gekommen oder anderweitig verunreinigt, ist die Flasche umgehend zu entsorgen. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nach Gebrauch verschließen und Verunreinigungen vermeiden.

**Haltbarkeit** 3 Jahre nach Herstellung

**Aufbrauchfrist** 3 Monate nach Anbruch

**Packungsgrößen** 350 ml, 75 ml

 **Chargenbezeichnung** /  **Verfalldatum**  
auf Flasche aufgedruckt

#### Zusammensetzung (INCI)

Aqua purificata, Cocamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide, Trace Elements (Zinc, Iron)

### Wundspüllösung

Alkoholfreie Lösung zur Reinigung, Dekontamination, Befeuchtung und Heilung von akuten und chronischen Wunden.

### Woundsolution

An alcohol free solution for cleansing, decontaminating, moisturizing and healing of acute and chronic wounds.



 Coloplast GmbH  
 Kuehnstraße 75  
 22045 Hamburg  
 Deutschland  
 Tel. 040/669807-77  
 Fax 040/669807-48

 NAWA Heilmittel GmbH  
 Ostendstraße 100  
 90482 Nürnberg  
 Deutschland  
 www.nawa.com

CE 0197

Made in Germany  
REV 062021

ENGLISH

### Woundsolution

An alcohol free solution for cleansing, decontaminating, moisturizing and healing of acute and chronic wounds.

#### Characteristics

- › For the pain-free physical wound cleansing of acute and chronic wounds
- › Effective decontamination of coated and contaminated wounds (e.g. MRSA)
- › Destruction of biofilm
- › Solves wound crusts and adherent dressing material
- › Prevents infections
- › Enhances wound healing
- › Overcomes the chronic-stagnative wound healing phase
- › Optimizes the environment on the wound surface (pH-level)
- › Reduces pain
- › Cooling effect
- › Use can be repeated several times a day
- › Can be used in combination with customary products/ dressings for wound care

Acute wounds are often contaminated with dirt, debris or microorganism. In these cases the thorough and gentle wound cleansing is important for a fast wound healing. Chronic wounds are often coated with wound exudate, necrotic tissue or biofilms. These coatings delay the wound healing and therefore have to be removed. For both types of wounds a gentle and thorough wound cleansing and longlasting wound moisturizing with Allrinse Woundsolution is indicated. Allrinse Woundsolution offers an excellent cleansing activity on the wound surface and the surrounding skin.

#### Indications

- › For the cleansing and moisturizing of acute and chronic wounds
- › For the removal of adherent dressing material or crusts during dressing changes
- › For decontamination

#### Directions for use

##### Wound cleansing:

Cleanse wound with Allrinse Woundsolution to loosen coatings and/ or biofilm. Allrinse Woundsolution can be applied undiluted directly out of the bottle into the wound. Bottle of 350 ml is intended for wound cleansing, spray of 75 ml is for spraying. Subsequently Allrinse Woundsolution should be removed by swabbing with customary sterile gauze compress (mechanical cleaning). Rinsing afterwards is not necessary.

##### Moisturizing with dressings:

Soak customary dressings (e.g. compress, gauze) with Allrinse Woundsolution and apply it to the wound for ca. 10 – 15 min. After the soaking time wounds should be cleaned mechanically with customary sterile gauze compress.

#### Contraindications

Do not use with known allergy or suspicion of allergic reactions to one of the ingredients. Do not use in combination with anionic surfactant. Do not moisten silver-containing dressings with Allrinse Woundsolution. Avoid contact with cartilage-tissue. In the case of big, heavily wetting or infected wounds, contact a doctor, because in this case a special treatment is necessary. Contact a doctor for burns of degree 2b or higher. Application for pregnant or breastfeeding women, babies and toddlers/ young children should only be carried out with mandatory indication after consultation of a doctor.

#### Tissue tolerance and biocompatibility

Allrinse Woundsolution is non-cytotoxic, non-irritating and non-sensitizing. Allrinse Woundsolution does not contain skin-irritating ingredients.

#### General safety instructions

Consider temperature limit. Do not use damaged packages. Only use faultless and undamaged packages. Protect from sunlight. Keep in a dry place. Consider instructions for use. Do not use after expiration date. For external use only. Do not swallow. Not for infusion or injection. Mind hygienic use. Dispose the tube immediately after contact of the tube opening with the wound or in the case of otherwise contamination. Keep out of the reach of children. Close after use to avoid contamination.

#### Shelf life/Expiration date

3 years after manufacturing

#### Time limit to use

3 months after opening

#### Packaging sizes

350 ml, 75 ml

 LOT-Number /  Expiration date  
 printed onto bottle

#### Ingredients (INCI)

Aqua purificata, Cocamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide, Trace Elements (Zinc, Iron)